

**Тема ВКР:** «Лингвокультурная специфика репрезентации коннотативного значения идиоматических выражений с гастрономическим компонентом в испанском языке»

**Автор ВКР:** Каракотов М.М.

**Научный руководитель ВКР:** канд. пед. наук, доц. кафедры лингвокоммуникативистики и прикладных иностранных языков

О.И. Мартыненко

**Сведения об организации-заказчике:** ООО «ЦМСП»

**Актуальность темы исследования** определяется с одной стороны необходимостью знать коннотативные особенности идиоматических выражений испанского языка с целью эффективного построения межкультурной коммуникации в испаноговорящем языковом сообществе и адекватного восприятия языкового контекста в процессе осуществления межязыковых связей, а с другой стороны, недостаточной изученностью идиоматических выражений с гастрономическим компонентом в испанском языке. Этим был обусловлен выбор темы дипломной работы, цель которой состояла в исследовании лингвокультурной спецификации репрезентации коннотативного значения данных идиом.

**Цель исследования** заключается в изучении спецификации репрезентации коннотативного значения идиоматических выражений испанского языка с гастрономическим компонентом.

**Задачи исследования:**

1. Обосновать теоретические основы исследования идиоматических выражений испанского языка с гастрономическим компонентом.
2. Дать определение идиомы и раскрыть понятие идиоматичности.
3. Раскрыть научно-теоретические подходы к исследованию идиоматических выражений испанского языка с гастрономическим компонентом.
4. Рассмотреть национально-культурную специфику идиоматических выражений испанского языка с гастрономическим компонентом.
5. Провести анализ идиоматических выражений испанского языка с гастрономическим компонентом с позиции лингвокультурной спецификации репрезентации их коннотативного значения.
6. Выявить лингвокультурную специфику репрезентации коннотативного значения идиоматических выражений испанского языка с гастрономическим компонентом, включающим в себя названия национальных блюд, овощей и фруктов, а также различных видов рыбы и мясных продуктов.

**Теоретическая значимость исследования** состоит в том, что раскрыто определение идиомы и рассмотрено понятие идиоматичности, обозначена роль гастрономического компонента как составной единицы идиоматического выражения в качестве смыслообразующей культурной коннотации данной языковой единицы, в контексте применяемых в исследовании научно-теоретических подходов идиоматические выражения

испанского языка с гастрономическим компонентом рассмотрены в аспекте психолингвистики и лингвокультурологии, а так же с позиции их этимологии. Полученные результаты исследования дополняют современную теорию и лингвистические концепции о функционировании идиоматических выражений и могут быть использованы в дальнейших исследованиях, связанных с проблемой изучения идиоматической системы испанского языка.

**Практическая значимость исследования** состоит в том, что на основе полученных результатов был разработан мультимедийный испанско-русский глоссарий идиоматических выражений с гастрономическим компонентом, в основу которого был положен принцип семантической классификации по основному лексическому компоненту идиомы с учетом лингвокультурной специфики его коннотативной репрезентации. Таким образом, полученные результаты исследования могут быть использованы в качестве учебного и справочного материала при обучении испанскому языку, а также при составлении теоретических и практических курсов по межкультурной коммуникации, лингвокультурологии и лингвострановедению, лексикологии испанского языка, теории и практики перевода.

**Результаты исследования.** В ходе проведенного исследования было раскрыто понятие идиоматичности и дано определение идиомы. Раскрыты научно-теоретические подходы к исследованию идиоматических выражений испанского языка с гастрономическим компонентом. Рассмотрена их национально-культурная специфика. Проведен анализ идиоматических выражений испанского языка с гастрономическим компонентом с позиции лингвокультурной специфики репрезентации их коннотативного значения. Выявлена лингвокультурная специфика репрезентации коннотативного значения идиоматических выражений испанского языка с гастрономическим компонентом, включающим в себя названия национальных блюд, овощей и фруктов, а также различных видов рыбы и мясных продуктов.

**Рекомендации по внедрению практических результатов исследования:** полученные результаты могут быть использованы в качестве справочного и учебного материала при обучении испанскому языку, а также при разработке теоретических и практических курсов по межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, теории и практики перевода, лексикологии испанского языка.